

Preise der Festivaljury 2019

BEST FILM / BESTER FILM / VFF Young Talent Award

LAST CALL *

Regie: Hajni Kis, Ungarn 2018, University of Theatre and Film Arts, Budapest

Stifter: VFF Verwertungsgesellschaft der Film- und Fernsehproduzenten mbH, Preis: € 10.000, Jury: Festival-Jury
(Anca Miruna Lăzărescu, Djamila Grandits, Roberto Blatt, Hannu-Pekka Peltomaa, Letizia Gullo)

Jurybegründung:

From the very first frame up until the bittersweet ending, this young filmmaker convinced us of her amazing directorial skills by telling her story in a tragic and comic way at the same time. Capturing one day in the life of chaotic but warmhearted 61-year-old Anikó, director Hajni Kis made us laugh and cry, often at the same time.

The heroine, Anikó, is a mother, ex-wife, and former nurse, but most of the time she is a human being who is trying to find her place in a world that might no longer have a need for her. Hajni Kis manages to surprise her audience with very delicate, well-observed, and emotional moments up until the very end, when she allows her brave heroine to find inner peace in the most unexpected way. We're looking forward to seeing much more coming out of this young director's mind.

Vom ersten Bild bis zum bittersüßen Ende überzeugte uns die junge Filmemacherin von ihrem herausragenden Regietalent, indem sie ihre Geschichte auf tragische und komische Weise zugleich erzählte. Die Regisseurin Hajni Kis, die einen Tag im Leben der chaotischen, aber warmherzigen 61-jährigen Anikó festhält, brachte uns zum Lachen und Weinen – oft zur gleichen Zeit.

Die Heldin, Anikó, ist eine Mutter, Ex-Frau und ehemalige Krankenschwester. Aber meistens ist sie ein Mensch, eine Frau, die versucht, ihren Platz in einer Welt zu finden, die sie vielleicht nicht mehr braucht. Hajni Kis gelingt es, ihr Publikum mit sehr zarten, gut beobachteten und emotionalen Momenten zu überraschen, bis zum Schluss, wenn sie ihrer tapferen Heldin erlaubt, auf die unerwarteteste Weise inneren Frieden zu finden. Wir sind schon gespannt auf die kommenden Ideen und Filme dieser jungen Regisseurin.

Preise der Festivaljury 2019 (Fortsetzung)

EUROPEAN AWARD / Panther-Preis für die beste Produktion eines Films einer europäischen Hochschule

GET READY WITH ME

Regie: Jonatan Etzler, Schweden 2019, Stockholm Academy of Dramatic Arts

Stifter: Panther GmbH, Preis: Panther Dolly Ausstattung für 4 Wochen im Wert von € 5.000, Jury: Festival-Jury

Jurybegründung:

This unsettling but brilliant thriller is full of surprises about manipulative power struggles, disinformation, and bullying among the very young in high school, made possible by new and in principle very promising visual technologies like YouTube, set against a backdrop of a total lack of intergenerational communication. It's a movie about the new domestic cinema tribally distributed on social media, a truly universal phenomenon raging in "progressive" northern Europe as well as around the globe. Formally, the movie is very well shot, acted, and edited. It moves at a dizzying pace: the rhythm of our times.

Dieser beunruhigende, aber brillante Thriller steckt voller Überraschungen und erzählt von manipulativen Machtkämpfen, Desinformation und Mobbing in einer Schulklasse. Möglich wird dies durch neue und – im Prinzip sehr vielversprechende – visuelle Technologien wie YouTube. Auf der anderen Seite fehlt eine Kommunikation zwischen den Generationen. Es ist ein Film über das neue heimische Kino, wo sich alles wie ein Lauffeuer auf Social Media verbreitet, ein wahrhaft universelles Phänomen, das sowohl im "fortschrittlichen" Nordeuropa als auch auf der ganzen Welt Einzug hält. Formal überzeugt der Film mit einer sehr guten szenischen Auflösung, Schauspielführung und hervorragendem Schnitt. Er bewegt sich in einem schwindelerregenden Tempo: dem Rhythmus unserer Zeit.

BEST CINEMATOGRAPHY: STUDENT CAMERA AWARD

AN IRRELEVANT DIALOGUE

Kamera: Kenneth Cyrus, Regie: Moinak Guho, Indien 2019, Satyajit Ray Film and Television Institute

Stifter: Fachzeitschrift "Film & TV Kamera", Preis: € 2.000, Jury: Festival-Jury

Jurybegründung:

Precise frames, long takes, almost no movement at all: the cinematographic story is there, capturing the right moments, just being around, letting time pass. There is no hurry at all. The camera work leads us discreetly into the lives of an old couple as they wait for their right to die. Sometimes less is more. Congratulations from the jury to DP Kenneth Cyrus for AN IRRELEVANT DIALOGUE!

Präzise Bilder, lange Takes, fast keine Bewegung: Die kinematografische Geschichte ist da, fängt die richtigen Momente ein, drängt sich nicht auf, lässt die Zeit vergehen. Es gibt keine Eile. Die Kameraarbeit führt uns diskret in das Leben eines alten Paares, das für sein Recht für einen selbstbestimmten Tod kämpft. Manchmal ist weniger mehr. Herzlichen Glückwunsch von der Jury an DP Kenneth Cyrus für AN IRRELEVANT DIALOGUE!

Preise der Festivaljury 2019 (Fortsetzung)

BEST SCREENPLAY / Luggi-Waldleitner-Preis für das beste Drehbuch

BLACKWOOD

Regie & Drehbuch: Kalu Oji, Australien 2019, Victorian College of the Arts
Stifter: die Familie des Produzenten Luggi Waldleitner, Preis: € 3.000, Jury: Festival-Jury

Jurybegründung:

This is a glimpse of an ordinary but extraordinary day in the life of a single mother and her teenage child, a delicate portrait of a fragile relationship that finds happiness in an intimate way. As in a poem, the filmmaker takes us to a tender moment of reconciliation between two people who feel unheard. BLACKWOOD gives us a glimpse of a very specific reality. It proves to be a cinematic pearl, beautifully framed on film.

Es ist ein Blick auf einen gewöhnlichen, aber doch außergewöhnlichen Tag im Leben einer alleinerziehenden Mutter und ihres heranwachsenden Sohnes. Ein zartes Porträt einer zerbrechlichen Beziehung, die Glück auf eine vertraute Weise findet. Wie in einem Gedicht führt uns der Filmemacher zu einem zarten Moment der Versöhnung zwischen zwei Menschen, die das Gefühl haben, nicht gehört zu werden. BLACKWOOD gibt uns einen Einblick in eine sehr spezifische Lebenswelt und erweist sich als eine filmische Perle, die wunderschön auf Film eingeht.

BEST DOCUMENTARY / ARRI-Preis für den Besten Dokumentarfilm

THE OPPOSITE OF LOVE IS NOT HATE

Regie: Hadas Hechter, Israel 2018, The Jerusalem Sam Spiegel Film School
Stifter: ARRI - Arnold & Richter Cine Technik, Preis: ARRI-Sachleistungen im Wert von € 4.000, Jury: Festival-Jury

Jurybegründung:

This film finds a cinematic language for the so often unspeakable. Left in the dark at first, the viewer slowly fathoms the dimension of an account of family history. Using a montage of archival material and interviews, the film reflects upon violent gazes, abuse, and domestic violence. Instead of stressing collective trauma, it explores a common strategy of resilience and the strong bond of siblinghood. Not believing in secrets, THE OPPOSITE OF LOVE IS NOT HATE makes a formally clever case for radical honesty.

Dieser Film findet eine filmische Sprache für das so oft Unsagbare. Zunächst im Dunkeln gelassen, eröffnet sich den Zuschauer*innen langsam die Dimension dieser Familiengeschichte. Mit einer Montage aus Archivmaterial und Interviews reflektiert der Film über Missbrauch und häusliche Gewalt. Anstatt das kollektive Trauma zu betonen, untersucht der Film die psychische Widerstandskraft und die starke Bindung unter Geschwistern. THE OPPOSITE OF LOVE IS NOT HATE verweigert sich dem Geheimhalten und ist ein gelungenes Plädoyer für radikale Ehrlichkeit.

Preise der Festivaljury 2019 (Fortsetzung)

BEST ANIMATED FILM / zweiB-Award für die beste Animation

INSIDE ME

Regie: Maria Trigo Teixeira, Deutschland 2019, Film University Babelsberg Konrad Wolf
Stifter: zweiB GmbH, Preis: € 1.000 + Sachwert: professionelles DCP-Mastering (im Wert von € 1.500), Jury: Festival-Jury

Jurybegründung:

INSIDE ME creates a small universe with wonderful and poetic animations that interact with a very strong voice-over in an unexpected way. An uncomfortable subject is treated with grace and sensitivity in all its many facets, with no fear of unconfessed feelings or thoughts. Maria Trigo Teixeira ably leads us on an intimate but universal journey.

INSIDE ME schafft ein kleines Universum mit wunderbaren und poetischen Animationen, die mit einem sehr starken Voice-over auf ungewohnte Weise interagieren. Ein unbequemes Thema wird mit Anmut und Sensibilität in all seinen vielen Facetten behandelt – ohne Angst vor unausgesprochenen Gefühlen oder Gedanken. Maria Trigo Teixeira nimmt uns geschickt mit auf eine intime und zugleich universelle Reise.

HONORABLE MENTION / LOBENDE ERWÄHNUNG der Festivaljury

DISTANCE

Regie: Grace Swee, USA/Singapur 2018, Columbia University

Moving on is not a simple thing, and leaving someone behind can be even harder. This film captures the relationship between an old woman and her mother with cold warmth — escalating to a severe act of violence — but how beautifully it leads us through the horrible act of killing one's own mother (even if she's a ghost)! It is never too late to confront one's past. The jury wishes to give honorable mention to the movie DISTANCE, directed by Grace Swee.

Weitermachen ist keine einfache Sache. Und jemanden zurückzulassen kann noch schwieriger sein. Dieser Film fängt die Beziehung zwischen einer älteren Frau und ihrer Mutter mit kalter Wärme ein, die in einer Gewalttat eskaliert. Aber der Film führt die Zuschauer*innen auf eine behutsame Art und Weise durch diesen doch schrecklichen Akt, die eigene Mutter zu töten (auch wenn sie ein Geist ist)! Es ist nie zu spät, sich der eigenen Vergangenheit zu stellen. Die Jury möchte den Film DISTANCE von Grace Swee lobend erwähnen.

Preise der Festivaljury (Fortsetzung)

HONORABLE MENTION / LOBENDE ERWÄHNUNG der Festivaljury

EADEM CUTIS: THE SAME SKIN

Regie: Nina Hopf, Deutschland 2019, Bauhaus-Universität Weimar

This is an account of overlapping experience, siblinghood, and changes in the expression of one's identity and one's body. Haptics and the sense of touch are condensed by the formal decision to work with the layering of body prints. This animation visualizes the intersection of realities and creates a space for difference and likeness to be discussed. Honorable mention goes to EADEM CUTIS: THE SAME SKIN.

Der Film beschreibt sich überlagernde Erfahrungen, im Verhältnis zwischen Geschwistern und durch Veränderungen der eigenen Identität und des eigenen Körpers. Haptisch verdichtet durch die formale Entscheidung, mit dem Übereinanderlegen von Körperabdrücken zu arbeiten. Diese Animation verbildlicht das Aufeinandertreffen von Realitäten und schafft einen Raum in dem das Anderssein diskutiert werden kann. Eine lobende Erwähnung geht an EADEM CUTIS: THE SAME SKIN.

Preise externer Jurys

ARTE Kurzfilmpreis

GHAZAAL

Regie: Ragini Bhasin, USA 2019, Chapman University's Dodge College of Film & Media Arts
Stifter: Fernsehsender ARTE, Preis: Ankauf eines Spiel- oder Animationsfilms bis 15 Minuten Länge (bis zu € 6.000),
Jury: Barbara Häbe, Laurence Rilly

Jurybegründung:

A young girl at a refugee camp is at the center of this tender and clever short film, which has an almost documentary feel to it. Becoming a woman, "being unclean", and searching for tampons, all the while in impoverished circumstances, is told in stark, vivid imagery. We offer our sincere congratulations to filmmaker Ragini Bhasin on her intense portrait of a woman in the excellent film GHAZAAL and are delighted to present her with the ARTE Short Film Award.

Ein junges Mädchen im Flüchtlingslager steht im Mittelpunkt dieses zarten und klugen Kurzfilms, der fast dokumentarisch anmutet. Frau werden, „unrein sein“ und sich auf die Suche nach Binden zu machen, all dies unter armseligsten Bedingungen, wird in schlichten einprägenden Bildern erzählt. Wir gratulieren herzlich der Filmemacherin Ragini Bhasin zu ihrem intensiven Frauenporträt und dem großartigen Film „GHAZAAL“ und freuen uns, den ARTE Kurzfilmpreis zu überreichen.

Preise externer Jurys (Fortsetzung)

WOLFGANG LÄNGSFELD-PREIS

FINE

Regie: Maya Yadlin, Israel 2019, Minshar School For the Arts

Stifter: Freundeskreis Wolfgang Längsfeld e.V., Preis: € 3.000, Jury: Uli Möller, Sabine Bachthaler, Sergio Guataquira Sarmiento

Jurybegründung:

The jury liked the directing and framing, which create a special atmosphere between characters in a daily situation. The story is told without any pretension. It's true, organic, and full of humor and humanity. The first shot is already an intelligent composition that puts the characters in the right place to start a film in a simple and efficient way.

This film is set in a small universe that reflects feelings we all know: feelings of anger, feelings of love, feelings of distance, and feelings of intimacy — in general, the typical universe of a family. Family can be complicated, but at the end of the day it's very simple: we have to deal with each other or we have to leave each other.

Imagine this is happening in the middle of nowhere, in the desert, in a car, and in Israel, but it's FINE.

The Wolfgang Längsfeld Award for 2019 goes to Maya Yadlin and her film FINE from the Minshar School for Art.

Der Jury gefielen die Regie und die Bildgestaltung, die eine besondere Atmosphäre zwischen den Charakteren in einer Alltagssituation schaffen. Die Geschichte wird ohne jegliche Anmaßung erzählt. Sie ist wahrhaftig, natürlich und voller Humor und Menschlichkeit. Bereits das erste Bild ist eine intelligente Komposition, die die Charaktere an die richtige Ausgangsposition bringt, um einen Film auf einfache und zugleich effiziente Weise beginnen zu lassen.

Dieser Film spielt in einem kleinen Universum, das Gefühle widerspiegelt, die wir alle kennen: Gefühle der Wut, Gefühle der Liebe, Gefühle der Distanz und Gefühle der Intimität – eben das typische Universum einer Familie.

Familie kann kompliziert sein, aber am Ende ist es ganz einfach: Wir müssen uns miteinander auseinandersetzen oder wir müssen uns trennen.

Stellen Sie sich vor, dies geschieht mitten im Nirgendwo, in der Wüste, in einem Auto und in Israel, aber es ist FINE.

Der Wolfgang Längsfeld Preis für 2019 geht an Maya Yadlin und ihren Film FINE von der Minshar School for Art.

FILM SCHOOL FEST MUNICH

Preise externer Jurys (Fortsetzung)

PRIX INTERCULTUREL

LA DERNIÈRE SÉANCE / ROCK OUT

Regie: Alice Gadbled, Belgien 2019, Institut des Arts de Diffusion

Stifter: Interfilm Akademie München, Preis: € 1.500, Jury: Dr. Peter Marinković, Cornelia Corba, Gundi Doppelhammer

Jurybegründung:

“That’s just not done!” — The subject of grieving and death is surrounded by taboos and uncertainties. This film encourages people to follow their instincts and find their own individual way of dealing with grief while also being strengthened by the community. It promotes treating a big, heavy subject with humor and ease. The story is handled with trust, wit, and respect for one’s individual personality. Unpretentiously and with a keen sense of expressive imagery, Alice Gadbled, the actors and actresses, and the camera succeed — despite the presence of death — in celebrating life.

"Das macht man nicht" - beim Thema „Trauer und Tod“ gibt es viele Tabus und Unsicherheiten. Dieser Film macht Mut, den eigenen Gefühlen zu folgen, einen individuellen Weg mit der Trauer zu gehen und gleichzeitig Stärkung in der Gemeinschaft zu erfahren. Er bestärkt darin, ein großes, schweres Thema mit Humor und Leichtigkeit zu behandeln. Die Geschichte ist mit Vertrauen, Witz und Respekt vor der individuellen Persönlichkeit geführt. Unprätentiös und mit feinem Gespür für ausdrucksstarke Bilder gelingt es Alice Gadbled, Schauspieler*innen und Kamera - trotz der Präsenz des Todes - das Leben feiern zu lassen.

SPECIAL MENTION der Jury “Prix Interculturel”

ARMED LULLABY

Regie: Yana Ugrehelidze, Deutschland 2019, Academy of Media Arts Cologne

Jurybegründung:

This animated documentary about the Abkhazian civil war shows the escape of refugees from the point of view of four children and four different escape routes. This film moves us with its expressive imagery and its courage to interweave different techniques.

The film’s nonverbal language is both silent and stirring; it contrasts the cruelty of war and the misery of flight with a gentle aesthetic, combining religious symbolism, fairy-tale imaginés, and poignant music.

Der animierte Dokumentarfilm über den Abchasischen Bürgerkrieg zeigt die Flucht aus der Sicht von vier Kindern und vier verschiedene Fluchtwege. Dieser Film berührt mit seinen ausdrucksstarken Bildern und dem Mut, unterschiedliche Techniken zu verweben. Die wortlose Sprache des Films ist still und aufwühlend, sie stellt der Grausamkeit des Krieges und dem Elend der Flucht eine sanfte Ästhetik gegenüber, verbindet religiöse Symbolik mit märchenhaften Imaginés und einer berührenden Musik.

PUBLIKUMSPREIS

FINE

Regie: Maya Yadlin, Israel 2019, Minshar School For the Arts

Stifter: Freundeskreis FILMFEST MÜNCHEN, Preis: € 1.500, Jury: Publikum FINE